

# すばらしき新世界?

リチャード・ウェスト\*

あなたはコンピューター世代? それとも感ピューター世代? 一昔前までは、望遠鏡を使って上手に観測するには、長年の経験と感が必要だった。近頃は電子技術が進歩したおかげで、観測装置は恐ろしく複雑高度になり、効率良く観測するために観測の自動化が進み始めている。

ここは月の裏側にある日本天文台、15m 望遠鏡の制御室、時は 1994 年第 133 日、観測に来た天文学者と中央コンピューターとのやりとりをのぞいてみよう。

\*\*\*対話記録ファイル: 15m/133D/1994Y\*\*\*

コ: コンパンワ、15mへ ヨウコソ、コチラへハ ハジメテ?

天: いや、

コ: チェック シテミマス、オナマエハ?

天: 星野光三

コ: ショゾク?

天: 日本天体物理観測所

コ: O.K. アナタハ 123D/1993Yニ ココニ キテイマスネ、

天: そうだったかなあ、

コ: キロクニヨルト アナタハ ザヒョーラ マチガエタタメ 23.7フンカンラ ムダニシマシタ、コンドハ シツカリ ジュンピシテ キマシタカ?

天: 絶、絶対大丈夫、

コ: O.K. アトデ チェック シマシヨウ、アナタノコードバンゴウハ?

天: OPC/X2398.42859YZ

コ: チェック シテイマス、シバラク オマチクダサイ、O.K. カンソクプログラムイインカイ (OPC) ノキョカガ デテイマス、デハ クーデ、カセグレン、ソレトモ シュシヨウテン?

天: カセグレン

コ: O.K. カンソクソウチハ?

天: 関東光学の分光器に撮像管

コ: ホントウニ ソノソウチヲ ツカウノデスカ?

天: そうだ、

コ: マチガイデハ アリマセンカ?

天: そうだ、間違いない、

コ: オキノドクデスガ、カンサイコウガクノ プンコウキヲ オススメシマス、

天: なぜ?

コ: オコタエ デキマセン、

天: でも、どうして? 俺は別の方を使いたいと頼んでいるんだ、

コ: O.K. カントウコウガクノハ イチジテキナ トラブルガ アルタメデス、

天: それなら 修理班を呼べば いいじゃないか?

コ: ダメデス、シュウリハンハ ヤスミデ プロヤキョウヲ ミテイルトコロ デスカラ、

天: 分ったよ、別の分光器を使おう、

コ: O.K. カセグレンフクキョウ ヨシ、カンサイコウガクブンコウキ ヨシ、サツソウカンデンゲンヨシ、ジュンピ カンリョー、カンソクテンタイハ?

天: NGC8055

コ: ザヒョー 23H55M56S, -78D23.5M (1994.4Y)、オキノドクデス、カンソクデキマセン、

天: どうして?

コ: スデニ コノソウチデ カンソク サレテイマス、

天: 誰が!!

コ: キミツジコウ、オコタエ デキマセン、

天: 分ったよ、じゃあ NGC8056だ、

コ: ザヒョー 23H56M55S, -89D55.45M (1944.4Y)、オキノドクデス、テンチヨウキョリ 60D21M、カンソクゲンカイヲ コエテイマス、

天: そんな! 頼むよ!!

コ: O.K. デモ コレッキリデスヨ、

天: 約束するから、

コ: テンタイニ ムケマス、ドームハッチ カイホウ、ドームカイテン、テンタイ カクニン、マワリノテンタイモ カクニン、スリットノ マンナカニセット、オートガイド ON、カンソクカイシ、ジコクハ ET1H23M55S、コメントラドゾウ、

天: NGC8056、天頂距離はコンピューターの責任、

コ: ソレハ ナイデシヨウ、アナタガ タノンダノデスヨ、

天: O.K. 天文学者の責任、

——気まずい沈黙——

コ: カンソク オワリ、

天: 何だって!! まだ二分と経たないぜ!

コ: ジューブン ヒカリヲ アツメマシタ、S/N=7.89、

\* ESO Richard West: Brave New World?

天: で、でも、念のため…。頼むよ!!

コ: ダメデス。タイセツナ カンソクジカンノ ムダヅ  
カイデス。ツギノ テンタイハ?

天: NGC8056

コ: ダメ。スデニ カンソクズミデス。

天: 誰が?

コ: シークレット

天: O.K. あきらめるよ。じゃあ次は NGC8057にし  
よう。

コ: ソレヨリ NGC3333ノ アタラシイ スーパーノ  
ヴァハ ドウデスカ? タブン、サイショノ カン  
ソクヨテイヲ スコシグライ カエテモ OPCハ  
モンクヲ イワナイト オモイマスガ。

天: そりゃあ、そうだろうが。

コ: チョウシンセイガ ドンナモノナノカ ミテミタイ  
ノデス。IAU Circular 5123。データテンソウ。ポ  
ウエンキョウ ポインティング。ドーム カイテン。  
テンタイ カクニン。カンソクハジメ。スペクトル  
ヒョウジソウチ ON。

天: 天文台長にこのことを投書してやるぞ。

——応答なし。ふてくされて表示装置を見ていた天  
文学者の顔が急に輝く——

天: おい、悪くないぜ! この輝線を見てみろ。

コ: FeXXIV。シセンソクドハ 16789.45643 Km/s。

天: すごいぞ!!

コ: ワタシガ タダシカッタ デショウ? アカルサモ  
ハカリマスカ?

天: もちろん!

コ: セキブン オワリ、カンサイコウガクブンコウキ  
OFF。ソッコウキ ヨシ。カンソク ハジメ。セキ  
ブン オワリ。シャシンモ トリマスカ。

天: そうだな。えーっと。

コ: O.K. ソッコウキ OFF。カセグレンフクキョウ  
OFF。シュショウテンキョウ ヨシ。3レンズ  
ホセイキ ヨシ。CCDカメラ ヨシ。カンソク  
ハジメ。ガゾウデータヲ ディスクニ テンソウ。  
ヒョウジソウチ ON。

天: ひゃあー。どれが超新星だい? 画面には星がいっ  
ぱいあるぜ。

コ: コノマークノ サキデスヨ。

天: なるほど、そうらしいな。

コ: ドノザッシニ シマスカ?

天: どういう意味だ?

コ: A&Ap. Ap.J., M.N., P.A.S.J., ソレトモ テン  
モンゲッポー?

天: 雑誌の名は知ってるよ。でもどういう意味だ?

コ: ドノザッシニ ロンプンヲ カキマスカ?

天: よけいなお世話だ。

コ: スペクトルハ キョウドニ ヘンカン、ハチョウス  
ケール シュウセイ。87ホンノ センヲ ドウテイ。  
トウカハバ ソクテイズミ。センキョウドヒ ケ  
イサン。オンド、アツリョク、カガクンセイヲ  
モトメマシタ。ソッコウ O.K. イロシスウハ  
コクサイヒョウジュンシステムニ カンサン。シ  
ャシンガゾウカラ ジンコウエイセイノ キセキ3  
ボント スイセイ1コヲ ショウキョ。

アブストラクト、イントロダクション、カンソク、  
コウサツ、ケツロン O.K. タイトルト シャジ  
ニツイテ ナニカ トクベツノ ゴチウモンハ?

天: なんてこった!!

コ: O.K. タイトル: NGC3333ノ スーパーノヴァ。  
シャジ: ニホンテンモンダイ チュウオウコンピ  
ューターニ カンシャスル。

Ap.J.ノ ヘンシュウコンピュータニ テンソウ。

天: 非常停止ボタンはどこだ!!

コ: オオシエ デキマセン。

Ap.J.カラ ネガティブナ ヘンジ。ブンタイガ  
アマリニ ドライスギル ソウデス。ヘンシュウ  
プログラムヲ コール。モット プンガクテキニ  
タノム。サンキュー。コンドハ テンモンゲッ  
ポウノ コンピューターニ テンソウ。

天: まあ、多分今回は仕方が…。私が承認できるかどう  
か。その原稿を見せてくれな…。

コ: オハナシノ トチュウデ スミマセン。ロンプン  
ハテンモンゲッポウニ ジュリサレマシタ。オメ  
デトウ。サテ、ツギノ テンタイハ?

天: 俺は\*\*\*\*\*

(以下の対話は、ファイル「品のない言葉集」と照  
合の結果、検閲プログラムにより記録から抹消されまし  
た)。\*\*\*対話記録終了\*\*\*

編集部注: ESO (ヨーロッパ南天文台) の機関紙 THE  
MESSENGER No. 19, p. 35 (1979) 原題 “Brave New  
World!” より転載。著者は同紙前編集長でウェスト彗  
星の発見者 (訳家 正則)